



Texas Dept of Motor Vehicles
Purchase Order # 60800 0000002147

Payment Terms: **NET30** Freight Terms: **FOB Destination** Ship Via: **NA** PCC: **E** Date: **01/22/16** PO Method: **DG** Dispatch: **Dispatch Via Print** Rev Dt:

PLEASE NOTE: ADDITIONAL TERMS AND CONDITIONS ARE LISTED AT THE END OF THE PURCHASE ORDER.

Vendor: CROSSWORD TRANSLATION-WOKO ENTERPRISES
1530 AVENUE C
Katy TX 77493-1904
United States

Ship To: 1P16
2110 E. Governors Circle
Houston TX 77092
United States

Vendor ID: 1760530968

Purchaser: Rhonda Lee Gips
Phone: 512/465-4199
Fax: 512/465-5641
Email: Rhonda.Gips@txdmv.gov

Bill To: 4000 Jackson Avenue
Austin TX 78731
United States

Fax:
Email: DMV_FIN-INVOICES@TxDMV.gov

PO Information:

Change orders will be allowed only if unforeseen conditions arise such as, but not limited to, increasing or decreasing quantities or if the department needs dictate changes. All changes shall be in the scope of original work. No verbal change orders shall be permitted. All change orders must be in writing with a Purchase Order Change Notice (POCN) issued by TxDMV Purchasing Section.

Payment:

Payment will be made in accordance with the Texas Prompt Payment Act, TGC, Subtitle F, Chapter 2251. Vendor shall submit one copy of a correct itemized invoice showing the purchase order number, payee ID., remit to address, and phone number on invoice. Vendors may submit an electronic invoice. All electronic invoices shall be sent to DMV_FIN-INVOICES@TxDMV.gov (note: There is an underscore "_" between DMV and FIN). All invoices received at the email address will be filed for future reference and you will receive a receipt confirmation email. To avoid the confusion of duplicate invoices, please do not send other copies of this invoice via regular mail, fax or other means. On emails for electronic invoices, include the company name (as it appears on the invoice) and the purchase order number in the subject line to assist in identifying and processing your invoices in a timely manner. TxDMV will not incur any penalty for late payment if payment is made in 30 days or less from receipt of goods or services and a correct invoice, whichever is later.

Note: Warrants will not be issued to a vendor without a current Texas Identification Number.

Quantity(ies):

Quantities are estimated: TxDMV does not guarantee to purchase any minimum or maximum quantity. TxDMV reserves the right to increase or decrease the quantity(ies) of the purchase order at the same original terms and conditions. The vendor will be notified in writing by purchase order change notice of any requirements for any increased or decreased quantity(ies).

TxDMV Contact: Brandy Garcia - 512-465-5000 or Brandy.Garcia@TxDMV.gov

Vendor Contact: Darren Worrell - 281-391-3534 or language@crosswordtranslation.com

Authorized Signature

Rhonda Gips

01/22/2016



Texas Dept of Motor Vehicles
Purchase Order # 60800 0000002147

| Line-Sch | Line Description | Class/Item | Quantity | UOM | Unit Price | Extended Amt | Due Date |
|----------|---|------------|----------|---------------|------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1- 1 | Spanish to English Interpreter Services - Houston, TX (Arteaga) | 961/46 | 500.0000 | EA | 1.00000 | 500.00 | 01/27/2016 |
| | Jan. 27, 2016 @ 9:00 am | | | | | | |
| | Not to exceed \$500.00 | | | | | | |
| | | | | | | Schedule Total | <input type="text" value="500.00"/> |
| | | | | ReqID: | 0000002318 | | |
| | Quoted Price: \$95.00 per hour with a two (2) hour minimum (plus parking, if applicable). STRICT CANCELLATION POLICY: Any change/cancellation received after 2:00 pm the business day before the scheduled date/time will incur a two (2) hour minimum charge at the rate stated above, as a cancellation fee. (Please see Order No. 2 attached; issued by the Hearings Examiner, Andrew Kang, cell number 512-375-2194, for more information.) | | | | | | |
| | | | | | | Item Total for Line # 1 | <input type="text" value="500.00"/> |

Total PO Amount

All Shipments, Shipping papers, invoices and correspondence must be identified with our Purchase Order Number. Overshipments will not be accepted unless authorized by Buyer prior to Shipment.

Terms and Conditions:
 Texas Department of Motor Vehicles Standard Terms and Conditions can be found at: <http://www.txdmv.gov/contractors-vendors>

Authorized Signature
Rhonda Kiper
 01/22/2016

**TEXAS DEPARTMENT OF MOTOR VEHICLES
CASE NO. 16-0031 CAF**

**ELIUD ARTEAGA,
Complainant**

v.

**NISSAN NORTH AMERICA, INC.,
Respondent**

§
§
§
§
§
§
§

BEFORE THE OFFICE

OF

ADMINISTRATIVE HEARINGS

**ORDER NO. 2
MEMORIALIZING PREHEARING CONFERENCE**

On January 15, 2016, the undersigned hearings examiner conducted a prehearing conference by telephone in this case. The Complainant, Eliud Arteaga, appeared on his own behalf. Luis Rodriguez appeared for the Respondent, Nissan North America, Inc. The parties confirmed their availability for the hearing scheduled for Wednesday, January 27, 2016, at 9:00 a.m. in Houston, Texas. The Complainant confirmed that he would represent himself and he may have other witnesses. The hearings examiner explained that the Complainant would need to notify the Office of Administrative Hearings (OAH) and the Respondent of the witnesses' identities. Mr. Rodriguez stated that Neal Barnes, Dealer technical specialist, would represent the Respondent. The hearings examiner addressed the need for the parties to provide two copies of each exhibit for the hearing and also outlined the specific documents the Complainant should bring to the hearing.¹ The Complainant confirmed that the subject vehicle would be available at the hearing. The Complainant confirmed he would need an interpreter at the hearing. The hearings examiner also outlined the order of procedure at the hearing. Parties may contact OAH staff at (512) 465-5000 with questions about this order.

SIGNED January 19, 2016



**ANDREW KANG
HEARINGS EXAMINER
OFFICE OF ADMINISTRATIVE HEARINGS
TEXAS DEPARTMENT OF MOTOR VEHICLES**

¹ (1) vehicle sales contract; (2) odometer statement; (3) warranty documents; (4) repair orders/receipts; (5) correspondence with the manufacturer relating to the repairs; and (6) notice of defect/non-conformity sent to the manufacturer.



SERVICE LIST

STYLE/CASE: ELIUD ARTEAGA, Complainant v. NISSAN NORTH AMERICA, INC.,
Respondent

CASE NUMBER: 16-0031 CAF / WID #859629

OAH HEARINGS EXAMINER: ANDREW KANG

REPRESENTATIVE / ADDRESS

PARTIES

Eliud Arteaga
25115 Teche Ln.
Huffman, Texas 77336-4316
(713) 367-3178 (PH)
cyn1021hly@hotmail.com

COMPLAINANT

Luis Rodriguez
Arbitration Specialist I
Nissan North America, Inc.
One Nissan Way
Franklin, TN 37067 USA
615-725-7832 (PH)
615-967-2065 (FAX)
Luis.Rodriguez@nissan-usa.com

NISSAN NORTH AMERICA, INC.

Texas Department of Motor Vehicles
Enforcement Division
4000 Jackson Avenue
Austin, Texas 78731
(512) 302-2328 (FAX)

TxDMV, ENFORCEMENT DIVISION
